

## Vita mia

---

Te preghi vita mia va minga via  
Stà chicchinscì famm compagnia.

La vita la protesta:  
“Te gh’heet ancamò voeuja de fà festa ?  
còssa te voeuret fà?  
Tutt el tò temp oramai l’è andà.

*Mi sont stracca mòrta i ànn hinn tanti  
Damm on bell motiv per tirà avanti  
Perché var nò la pena d’amm a trà  
De tirà in longh domà per campà.”*

Te disi in confidenza còssa gh’hoo in ment::  
Voeuri vedè ancamò on bel po’ de gent,  
Voeuri strèng la man ai mè amìs  
E voeuri fa la pàs coi mè nemìs.

Te preghi vita mia va minga via  
Stà chicchinscì famm compagnia.

**Agosto 2013**

### **Brevi note sulla grafia e sulla pronuncia del dialetto milanese**

La o del milanese (quando non ha accento) si pronuncia come la u dell’italiano, con suono breve o lungo a seconda della posizione. Esempi: *tosa, tosann* (ragazza, ragazze: pronuncia tusa, tusann); *on, ona* (un, una: pronuncia un, una); *mì sont* (io sono: pronuncia sunt); *córr* (corri: pronuncia curr); *gh’hoo* (ho: pronuncia gu). Invece, *tò* (tuo: pronuncia tò, con vocale aperta); *adòss* (addosso).

La u del milanese si pronuncia come la u del francese o la ü del tedesco, con suono breve o lungo a seconda della posizione. Esempi: *conossuu*, conosciuto; *numm* (noi); pu e *pussèe* (più).

La oeu del milanese si pronuncia come la eu del francese, con suono breve o lungo a seconda della posizione. Esempi: *Ambroeus*, Ambrogio; *fioeu*, figli, ragazzi; *voeur*, vuole; *voeuren*, vogliono; *foeura* (fuori).

Si troncano alcuni bisillabi. Esempi: *cà*, casa; *pà*, papà). Si tronca, fra l’altro, l’infinito di molti verbi. Esempi: *andà*, andare; *vedè*, vedere; *tasè*, tacere; *vorè* (pronuncia vurè), volere; *avè*, avere (ausiliare); *vegni*, venire.